

OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH

SUMMER EXAMINATIONS 1999

FIRST ARTS

GERMAN GR 101 (Beginners)

PAPER 1

Professor M. McGowan

Professor T. E. Bourke

A. Grzybowski, M.A.

Time allowed: THREE HOURS

Answer ALL sections

SECTION I

(25points)

Read the following text and answer the questions in German:

Deutsch spricht man in Deutschland, Österreich, in einem Teil der Schweiz, im Fürstentum Liechtenstein und - neben Französisch und Luxemburgisch - im Großherzogtum Luxemburg. Aber auch in anderen Ländern gibt es Bevölkerungsgruppen, die Deutsch sprechen, in Europa zum Beispiel in Frankreich, Belgien, Dänemark, Italien und Polen.

Deutschland, Österreich, und die Schweiz sind föderative Staaten. Die "Schweizerische Eidgenossenschaft" ("Confœderatio Helvetica" - daher das Autokennzeichen CH) besteht aus 26 Kantonen, die Republik Österreich ("Austria", Autokennzeichen A) aus 9 Bundesländern und die Bundesrepublik Deutschland aus 16 Bundesländern.

In der Schweiz gibt es vier offizielle Sprachen. Französisch spricht man im Westen des Landes, Italienisch vor allem im Tessin, Rätoromanisch in einem Teil vom Kanton Graubünden und Deutsch überall sonst. Die offizielle Sprache Deutschlands und Österreichs ist Deutsch, aber es gibt auch Sprachen von Minderheiten: Friesisch an der deutschen Nordseeküste, Dänisch in Schleswig-Holstein, Sorbisch in Sachsen und Slowenisch und Kroatisch in Österreich.

Natürlich ist die deutsche Sprache nicht überall gleich: Im Norden klingt sie anders als im Süden, im Osten sprechen die Menschen mit einem anderen Akzent als im Westen. In vielen Gebieten ist auch der Dialekt noch sehr lebendig. Aber Hochdeutsch versteht man überall.

1. Welche Sprachen spricht man im Großherzogtum Luxemburg?
2. Wo spricht man Deutsch als Minderheitssprache?
3. Was für Staaten sind Deutschland, Österreich und die Schweiz?
4. Wofür steht das Autokennzeichen CH?
5. Wo spricht man Rätoromanisch?
6. Welche Minderheitssprachen spricht man in Deutschland und Österreich?
7. Welche Minderheitssprachen gibt es in Ihrem Land?
8. Klingt die deutsche Sprache überall gleich?

SECTION II

(25 points)

Translate into English:

Sabine studiert Irisch und Englisch an der Universität. Sie hat vor drei Jahren in Berlin angefangen, und seit einem halben Jahr ist sie in Galway auf einem Austausch. Zuerst war natürlich alles sehr fremd für sie - das Essen, die Kultur, die Wohnung, die Leute, die Sprache. Inzwischen hat sie sich aber an alles gewöhnt. Sabine spricht sehr gut Englisch, sie hat es schon auf der Schule gelernt und ihr Lehrer war sehr gut. Sie kann sich also mit den Studenten an der Uni und mit den Galwayern gut unterhalten. Aber am Anfang hatte sie ein Problem: es war ziemlich schwierig, Leute zu finden, die Irisch können. Letzten Sommer war sie für vier Wochen in Connemara auf einem Sprachkurs. Dort haben alle Leute mit ihr Irisch gesprochen, und sie hat viel gelernt. Aber in Galway sprechen alle nur Englisch, und sie kann ihr Irisch nur selten üben. Das Leben in Irland gefällt ihr sehr. Sie geht oft in die Kneipe, denn sie liebt irisches Bier und irische Musik. Es macht ihr Spaß, in der Kneipe neue Leute kennenzulernen. Vor einem Monat hat sie dort einen jungen Mann aus Spiddal getroffen, der Irisch spricht. Sie sind einige Male zusammen ausgegangen, und dann haben sie sich verliebt. Natürlich gehen sie sehr oft zusammen aus, und sie unterhalten sich immer auf Irisch miteinander!

SECTION III

(25 points)

Translate into German:

February 15th

Dear Sabine,

How are you? Are you enjoying your year in Galway? What is the university like? Are the students nice? Have you made a lot of friends? Have you fallen in love?

I moved to a new address last week. I now have a beautiful room with plenty of space. My desk stands by the window, it's nice and bright. Not like the old little room. I also have shelves for all my books. It's not so cheap, but it's quite close to the university.

Yesterday I went to town with Thomas, my boyfriend. You met him last June at the party. He bought me a fantastic dress (he's got plenty of money because he has a job) and then we went to the cinema. We saw 'Shakespeare in love' - very romantic! Afterwards we drank a few glasses of wine and ate some lovely French food. What a day! What a man!

I have to go now. But what do you think? Can we come and visit you in April? I'm sure there are hostels in Galway!

Love

Karin

SECTION IV
(25 points)

1. Rewrite these sentences in the perfect tense:

- (i) Er geht nach Hause und sieht fern.
- (ii) Ihr studiert in Köln, aber ich bleibe in München.
- (iii) Wir schreiben Briefe, und sie hört Platten.
- (iv) Du versprichst es, aber du tust es nicht.
- (v) Sie trifft dich am Theater und ihr seht das Stück.

2. Rewrite the following sentences in your answer-book and supply the correct endings where necessary:

Ein amerikanisch_____ Student studiert an einer deutsch_____ Universität. Er wohnt in einem klein_____ Zimmer bei einer nett_____ Familie. Außer ihm wohnen noch zwei ausländisch_____ Studenten dort.

Am Wochenende machen der Student und seine Freunde oft schön_____ Ausflüge. Letzte Woche waren sie im Schwarzwald. Sie sind auf einen hoh_____ Berg gestiegen und haben dort frisch_____ Kaffee getrunken und Schwarzwälder Kirschtorte gegessen. Dem amerikanisch_____ Studenten gefällt das lustig_____ Leben in Deutschland!

3. Rewrite the following sentences in your answer-book and supply the correct forms of appropriate modal verbs:

Am Montagabend _____ ich mit meinen Freunden ein Bier trinken gehen. Sie _____ erst zwei Stunden in der Bibliothek lernen. Danach _____ wir machen, was wir wollen. Am Wochenende _____ Michael mit uns nach Clifden fahren. Dort _____ er im Haus von seinen Eltern eine Party machen. Vorher _____ wir Essen und Getränke einkaufen. Michaels Eltern haben keine Nachbarn. Also _____ wir dort laute Musik hören. Michaels Mutter _____ bei der Party nicht dabei sein. Sie _____ lieber zu ihrer Mutter fahren.

4. Rewrite the following sentences in your answer-book and fill in the missing pronouns:

- (i) Lisa, wie geht es _____? _____ siehst nicht gut aus. Ich bringe _____ nach Hause.
- (ii) Gefällt _____ meine neue Tasche? Ich habe _____ in London gekauft.
- (iii) Mein Bruder ist sehr reich. _____ kauft immer Geschenke für seine Freundin und lädt _____ immer zum Essen ein.
- (iv) Wir wollen schwimmen gehen. Habt _____ auch Lust? Dann treffen wir _____ am Schwimmbad.